Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2025/0059(COD)

1.12.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 826 - 1205

Návrh zprávy
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Zavedení společného systému navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii a zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES, směrnice Rady 2001/40/ES a rozhodnutí Rady 2004/191/ES

Návrh nařízení
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Pozměňovací návrh 826
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, ***na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku, která nepřekročí skutečné náklady vzniklé vykonávajícímu členskému státu***. ***Komise přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.***	9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, ***vykonávající členský stát obdrží přiměřenou náhradu z fondů Unie v souladu s článkem 9a***.

Or. en

Pozměňovací návrh 827
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku,	9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku,

která nepřekročí skutečné náklady vzniklé vykonávajícímu členskému státu. Komise přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

která nepřekročí skutečné náklady vzniklé vykonávajícímu členskému státu. ***V závislosti na konkrétních okolnostech a v souladu s vnitrostátními právními předpisy může být dotčený státní příslušník třetí země požádán, aby všechny náklady spojené s výkonem rozhodnutí o návratu nebo jejich část.*** Komise přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 828
Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku, ***která nepřekročí skutečné náklady vzniklé vykonávajícímu členskému státu***. Komise přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.	9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku, ***pokud se prokáže, že členský stát, který vydal rozhodnutí o navrácení, systematicky nebo úmyslně zneužil mechanismus navrácení, což vedlo k neoprávněné a nepřiměřené finanční zátěži pro jiný členský stát***. Komise přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. hr

Pozměňovací návrh 829
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Tři roky po zveřejnění podle odstavce 3 Komise přezkoumá účinnost tohoto článku a případně navrhne cílené změny, aby zajistila účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 830
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Šest let po zveřejnění podle odstavce 3 Komise přezkoumá účinnost tohoto článku a případně navrhne cílené změny, aby zajistila účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 831
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Rozhodnutí Komise uvedené v odstavci 2 se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto vypuštění je v souladu se změnami provedenými v odstavci 2.

Pozměňovací návrh 832
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Rozhodnutí ***Komise*** uvedené v odstavci 2 se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.	10. Rozhodnutí ***Rady*** uvedené v odstavci 2 se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 833
Mary Khan

Návrh nařízení
Článek 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9a
	Kompenzační mechanismus
	1. Náklady vzniklé členským státům v souvislosti s navracením, vyhoštěním a zajištěním neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí se kompenzují prostřednictvím zvláštního mechanismu financování Unie.
	2. Členské státy mohou požádat o kompenzaci za:
	a) náklady spojené s návratem nebo vyhoštěním neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země, mimo jiné včetně cestovních a dopravních nákladů, nákladů na bezpečnost a administrativních nákladů;

b) náklady spojené se zajištěním neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země, mimo jiné náklady na ubytování a základní životní náklady, náklady na ostrahu a dohled, náklady na zdravotní péči, personální náklady, provozní náklady, správní náklady a náklady na právní služby;

c) náklady spojené s ubytováním neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země, mimo jiné včetně nákladů na ubytování a zařízení, nákladů na zaměstnance, základních potřeb, zdravotní péče a bezpečnosti;

d) náklady spojené s prováděním dohod se třetími zeměmi v souladu s článkem 17;

e) veškeré další relevantní a řádně odůvodněné náklady přímo spojené s prováděním tohoto nařízení.

3. Rozpočet Unie vyčleněný na tento účel zajistí dostatečné a předvídatelné financování na podporu účinného systému navracení.

Or. en

Odůvodnění

Současná migrační krize vznikla především v důsledku neschopnosti EU účinně řídit migraci. Je proto rozumné, aby EU nesla větší odpovědnost za důsledky, kterým čelí členské státy. Za tímto účelem se navrhuje zřízení kompenzačního fondu, který by měl členským státům pomoci pokrýt náklady spojené s nelegální migrací. Financování takového fondu by nemělo být pro Unii důvodem k navýšení jejího celkového rozpočtu. Financování tohoto fondu by mělo být zajištěno především přerozdělením pomoci EU třetím zemím, které nespolupracují při zpětném přebírání osob. Dalšími vhodnými zdroji financování by byly rozpočtové převody z méně důležitých priorit Unie, jako jsou klimatické a zelené fondy, administrativa a komunikace.

Pozměňovací návrh 834
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Článek 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9a.
	Procesní záruky
	1. Pokud vydávající členský stát přijme oznámení o zpětném převzetí, vykonávající členský stát písemně rozhodne o předání dotčeného státního příslušníka třetí země do vydávajícího členského státu.
	2. Rozhodnutí o předání obsahuje informace o lhůtách pro provedení předání a o povinnosti splnit rozhodnutí. Oznámí se státnímu příslušníkovi třetí země. Oznámení o těchto prvcích může být poskytnuto ve standardizovaném formátu a může se jednat o strojový překlad, pokud je v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.
	Or. en

Pozměňovací návrh 835
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Článek 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9b.
	Zajištění za účelem přemístění
	1. Členské státy mohou zadržet státního příslušníka třetí země za účelem zajištění postupu přemístění podle této kapitoly.
	2. Zajištění za účelem přemístění trvá co nejkratší dobu a ne déle, než je přiměřeně nutné k dokončení správních řízení s náležitou péčí, dokud není přemístění provedeno. Použijí se podmínky zajištění stanovené v článcích 34 a 35.
	Or. en

Pozměňovací návrh 836
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 10	***vypouští se***
Vydání zákazu vstupu	
1. Rozhodnutí o návratu jsou spojena se zákazem vstupu, pokud:	
a. se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12;	
b. povinnost návratu nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s článkem 13;	
c. státní příslušník třetí země představuje bezpečnostní riziko v souladu s článkem 16.	
2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány určí, zda je rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.	
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, pokud je to odůvodněno	

konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.

6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše deset let.

7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

8. Doba zákazu vstupu začíná dnem, kdy státní příslušník třetí země opustil území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 837
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu ***jsou*** spojena se zákazem vstupu, pokud:	1. V ***souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti mohou být*** rozhodnutí

	o návratu spojena se zákazem vstupu, pokud:

Or. en

Pozměňovací návrh 838
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu jsou spojena se zákazem vstupu, pokud:	1. Rozhodnutí o návratu jsou spojena se zákazem vstupu ***v délce minimálně 10 let***, pokud:

Or. en

Pozměňovací návrh 839
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu ***jsou*** spojena se zákazem vstupu, pokud:	1. Rozhodnutí o návratu ***mohou být*** spojena ***pouze*** se zákazem vstupu, pokud:

Or. en

Pozměňovací návrh 840
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu jsou spojena se zákazem vstupu***, pokud:***	1. Rozhodnutí o návratu jsou spojena se zákazem vstupu***.***

Or. en

Odůvodnění

Zákazy vstupu by měly působit jako odrazující prostředek od nelegální migrace a zároveň jako vhodný trest pro nelegálně pobývající státní příslušníky třetích zemí. Proto je třeba je uplatňovat na všechna rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 841
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 842
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že používání nuceného navracení je v tomto návrhu nařízení posíleno, je spojení nuceného navracení s automatickým zákazem vstupu nespravedlivé a nepřiměřené.

Pozměňovací návrh 843
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění ***v souladu s článkem 12***;	a. se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění;

Or. en

Pozměňovací návrh 844
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. povinnost návratu nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s článkem 13;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že povinnost vrátit se do země původu nezávisí vždy pouze na navracené osobě, bylo by nespravedlivé a nepřiměřené uvalit zákaz vstupu na ty, kteří se nemohou vrátit, protože je jejich země původu nepřijme.

Pozměňovací návrh 845
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. povinnost návratu nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s článkem 13;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 846
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. povinnost návratu nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s článkem 13;	b. povinnost návratu nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s článkem 13***, pokud to bylo v moci tohoto státního příslušníka třetí země***;

Or. en

Pozměňovací návrh 847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. povinnost ***návratu*** nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s ***článkem 13***;	b. povinnost ***opustit území členských států*** nebyla splněna ve lhůtách stanovených v souladu s ***čl. 7 odst. 1a-1c***;

Or. en

Pozměňovací návrh 848
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. existují další důvody uvedené ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 849
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země představuje bezpečnostní riziko v souladu s článkem 16.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 850
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země představuje ***bezpečnostní riziko v souladu s článkem 16***.	c. státní příslušník třetí země představuje ***aktuální a skutečnou hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Posouzení bezpečnostní hrozby nemůže být založeno pouze na existenci „bezpečnostního označení“ v databázi Eurodac podle nařízení (EU) 2024/1358***.

Or. en

Pozměňovací návrh 851
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země představuje ***bezpečnostní riziko*** v souladu	c. státní příslušník třetí země představuje ***hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní***

s článkem 16.	***bezpečnost*** v souladu s článkem 16.

Or. en

Odůvodnění

Viz znění čl. 6 odst. 2 písm. e) Schengenského hraničního kodexu týkající se důvodů pro odepření vstupu státním příslušníkům třetích zemí.

Pozměňovací návrh 852
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. státní příslušník třetí země byl odsouzen za jakýkoli trestný čin, za který lze uložit trest odnětí svobody.

Or. en

Pozměňovací návrh 853
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. státní příslušník třetí země neposkytuje spolupráci v souladu s povinnostmi stanovenými v článku 21;

Or. en

Pozměňovací návrh 854
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. existují další důvody uvedené ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 855
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Rozhodnutí o návratu je doprovázeno doživotním zákazem vstupu v případech, kdy státní příslušník třetí země představuje bezpečnostní riziko v souladu s článkem 16.

Or. en

Pozměňovací návrh 856
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V ***jiných*** případech***, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány určí, zda je*** rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu***, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země***.	2. V případech ***týkajících se nezletilých osob nesmí být*** rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 857
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, ***příslušné orgány určí, zda*** je rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu, ***s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země***.	2. V jiných případech, než jsou uvedeny v odstavci 1, je rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu ***na dobu nejméně pěti let***.

Or. en

Pozměňovací návrh 858
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1,*** příslušné orgány určí***, zda je rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem*** vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.	2. Příslušné orgány určí ***konkrétní dobu trvání zákazu*** vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 859
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V jiných případech, než které jsou uvedeny*** v odstavci 1**,** příslušné orgány ***určí, zda je*** rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem***, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země***.	2. ***Kromě případů uvedených*** v odstavci 1 ***mohou*** příslušné orgány ***rozhodnout, že*** rozhodnutí o návratu ***bude*** spojeno se zákazem vstupu, s přihlédnutím k ***individuálním*** okolnostem ***případu a navracené osoby, včetně toho, zda navracená osoba úmyslně bránila procesu navracení***.

Or. en

Odůvodnění

Pokud navracená osoba úmyslně brání procesu navracení, je to faktor, který je třeba zvážit při rozhodování o uložení zákazu vstupu. Úroveň spolupráce je příliš vágní.

Pozměňovací návrh 860
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány určí, zda je rozhodnutí o návratu spojeno se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.	2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány určí, zda je rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** spojeno se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 861
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány ***určí, zda je*** rozhodnutí o návratu ***spojeno*** se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.	2. V jiných případech, než které jsou uvedeny v odstavci 1, příslušné orgány ***mohou spojit*** rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí nařizující vyhoštění*** se zákazem vstupu, s přihlédnutím k relevantním okolnostem, zejména k úrovni spolupráce státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 862
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Za tímto účelem mohou příslušné orgány případně využít standardizované překladatelské šablony nebo strojově podporované překladatelské nástroje.***

Or. en

Pozměňovací návrh 863
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí	3. Zákaz vstupu se vydává písemně ***jako součást rozhodnutí o návratu nebo*** samostatně. ***Zákaz vstupu se*** státnímu

země ***se*** oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.

příslušníkovi třetí země oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Informace o účincích zákazu vstupu mohou být oznámeny na všeobecném informačním letáku.***

Or. en

Pozměňovací návrh 864
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země ***se oznámí*** v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Oznámí se státnímu příslušníkovi třetí země***. Oznámení může být provedeno ve standardizovaném formátu a může být strojově přeloženo za předpokladu, že je*** v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 865
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně ***jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně***. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém	3. Zákaz vstupu se vydává písemně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém ***se*** důvodně ***předpokládá***, že mu porozumí.

lze důvodně ***předpokládat***, že mu porozumí.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité si ujasnit, kdy může být zákaz vstupu vydán. Toto rozhodnutí by mělo být písemné a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, viz čl. 8 odst. 2 nařízení o azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 866
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***.	3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 867
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***.	3. Zákaz vstupu se vydává písemně jako součást rozhodnutí o návratu nebo samostatně. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 868
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zákaz vstupu se vydává ***písemně*** jako součást rozhodnutí o návratu ***nebo samostatně***. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	3. Zákaz vstupu se vydává jako součást rozhodnutí o návratu. Státnímu příslušníkovi třetí země se oznámí v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 869
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení nemá opodstatnění. Zákaz vstupu by měl být doprovázen písemným rozhodnutím o návratu a neměl by existovat v právním vakuu. Dobrovolné opuštění území by mělo být vždy upřednostňováno, ale ne s uložením zákazu vstupu, pokud nebylo vydáno rozhodnutí o návratu. Není také jasné, zda se právní základ vztahuje na zákazy vstupu, které nejsou spojeny s repatriací nebo vyhoštěním.

Pozměňovací návrh 870
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 871
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399***, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země***.	4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399.

Or. en

Pozměňovací návrh 872
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399***, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu***, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 873
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, ***pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu,*** přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 874
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, ***pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na***	4. Příslušné orgány mohou uložit zákaz vstupu bez vydání rozhodnutí o návratu státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399***. Zákaz vstupu může být v těchto případech uložen a oznámen poté, co státní příslušník třetí země opustí území členských států***, přičemž je nutné se

obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 875
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Pokud neoprávněně pobývající státní příslušník třetí země opustí území členských států před vydáním rozhodnutí o návratu, mohou příslušné orgány uložit zákaz vstupu, aniž by takové rozhodnutí o návratu vydaly.

Or. en

Pozměňovací návrh 876
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. S ohledem na konkrétní okolnosti jednotlivého případu mohou členské státy uložit zákaz vstupu poté, co státní příslušník třetí země opustí území.

Or. en

Pozměňovací návrh 877
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. Pokud důvody pro vydání zákazu vstupu vznikly po vydání rozhodnutí o návratu, mohou příslušné orgány uložit zákaz vstupu, aniž by vydaly nové rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 878
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 879
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány,	***vypouští se***

mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 880
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.	5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů***, pokud je státní příslušník třetí země obětí obchodování s lidmi*** nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 881
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu ***v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo*** v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.	5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.

Or. fr

Pozměňovací návrh 882
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány ***mohou upustit od vydání zákazu*** vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země ***řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do*** programu návratu a opětovného začlenění.	5. Příslušné orgány ***nevydají zákaz*** vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů***, v případech týkajících se nezletilých osob*** nebo v případě, že ***se*** státní příslušník třetí země ***účastní*** programu návratu a opětovného začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 883
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou upustit od vydání zákazu vstupu ***v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že státní příslušník třetí země řádně spolupracuje s příslušnými orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění***.	5. Příslušné orgány mohou v ***souladu s vnitrostátními právními předpisy ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, zejména z humanitárních důvodů,*** upustit od vydání zákazu vstupu ***nebo vydat zákaz vstupu s kratší minimální dobou trvání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 884
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Příslušné orgány mohou ***upustit od vydání*** zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že ***státní příslušník třetí země*** řádně spolupracuje s ***příslušnými*** orgány, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.	5. Příslušné orgány mohou ***rozhodnout o nevydání*** zákazu vstupu v jednotlivých případech z humanitárních důvodů nebo v případě, že ***navracená osoba*** řádně spolupracuje s orgány ***pro navracení***, mimo jiné tím, že se zapíše do programu návratu a opětovného začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 885
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Členské státy mohou ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovit možnost zkrátit dobu trvání zákazu vstupu maximálně o polovinu původní doby jeho trvání, pokud státní příslušník třetí země dobrovolně a v plném rozsahu splnil rozhodnutí o návratu ve lhůtě, která je v něm stanovena pro opuštění území.

Or. en

Pozměňovací návrh 886
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu	***vypouští se***

a činí nejvýše deset let.

Or. en

Pozměňovací návrh 887
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše deset let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše deset let. ***Příslušné orgány přitom mohou zvážit povahu a závažnost jednání, které vedlo k neoprávněnému pobytu nebo k předchozím donucovacím opatřením, včetně případů, kdy státní příslušník třetí země odjel dobrovolně po neoprávněném pobytu delším než 180 dní, ale kratším než jeden rok, kdy může být přiměřený zákaz vstupu až na tři roky. Aniž je dotčen čl. 16 odst. 3 písm. a), může být zákaz vstupu na základě individuálního posouzení a řádně odůvodněných důvodů vydán na dobu nejvýše dvaceti let, pokud je tato doba nezbytná k tomu, aby se zabránilo opětovnému vstupu na území členských států. V případech, kdy se jedná o jednání, které představuje závažnou, prokazatelnou a trvalou hrozbu pro veřejnou bezpečnost nebo bezpečnost státu, mohou příslušné orgány na základě přiměřeného posouzení představovaného rizika uložit zákaz vstupu až na dvacet let nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech souvisejících se závažností a trvalostí této hrozby zákaz vstupu na dobu neurčitou.***

Or. en

Pozměňovací návrh 888
Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše deset let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše deset let. ***Aniž je dotčen čl. 16 odst. 3 písm. a), může být zákaz vstupu vydán na dobu nejvýše 20 let s náležitým zohledněním všech relevantních okolností, a zejména všech řádně odůvodněných důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.***

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby členské státy měly možnost vydat zákaz vstupu na dobu neurčitou v případech, kdy státní příslušník třetí země představuje vážnou a trvalou bezpečnostní hrozbu. Ačkoli čl. 10 odst. 6 a čl. 16 odst. 3 omezují maximální dobu trvání zákazu vstupu, některé případy týkající se vysoce rizikových osob vyžadují důraznější a dlouhodobější preventivní reakci. Povolení zákazu vstupu bez pevně stanoveného data ukončení – pokud je to řádně odůvodněné a přiměřené – poskytuje členským státům nezbytnou flexibilitu pro řešení situací, kdy není pravděpodobné, že by se bezpečnostní riziko v předvídatelném časovém rámci snížilo. Možnost uložit zákaz vstupu na dobu neurčitou je i nadále přísně podmíněna individuálním posouzením, dodržováním základních práv a záruk a pravidelným přezkumem podle vnitrostátního práva, aby se zajistilo, že opatření nebude trvat déle, než trvá základní hrozba. Tento přístup posiluje ochranu vnitřní bezpečnosti při zachování plného souladu se zásadami nezbytnosti a přiměřenosti.

Pozměňovací návrh 889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

6. Délka zákazu vstupu ***je*** stanovena ***po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí*** nejvýše ***deset*** let.	6. ***Aniž je dotčen čl. 16 odst. 3 písm. a), je*** délka zákazu vstupu stanovena ***na dobu*** nejvýše ***40*** let. ***Členské státy se vyzývají, aby do vnitrostátního práva zavedly minimální zákazy vstupu, které odpovídají zejména hrozbě jednotlivce, zejména:***

Or. en

Pozměňovací návrh 890
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena ***po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše*** deset let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena ***na*** deset let. ***V odůvodněných případech, s ohledem na bezpečnost členského státu, může být zákaz vstupu uložen na delší dobu, jak je stanoveno ve vnitrostátních právních předpisech.***

Or. en

Pozměňovací návrh 891
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí ***nejvýše deset*** let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí ***nejméně sedm*** let.

Or. en

Pozměňovací návrh 892
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše ***deset*** let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí ***nejprve*** nejvýše ***pět*** let.

Or. en

Odůvodnění

Maximální doba trvání uvedená v odstavci 6 je počáteční maximum. Doba 10 let je zjevně nepřiměřená.

Pozměňovací návrh 893
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a ***činí nejvýše deset let***.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a ***může být uložena na doživotí***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 894
Milan Uhrík

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních

okolností daného jednotlivého případu a činí ***nejvýše deset*** let.	okolností daného jednotlivého případu a činí ***nejméně dvacet*** let.

Or. en

Pozměňovací návrh 895
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše ***deset*** let.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu a činí nejvýše ***pět*** let.

Or. en

Pozměňovací návrh 896
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu ***a činí nejvýše deset let***.	6. Délka zákazu vstupu je stanovena po řádném zvážení všech relevantních okolností daného jednotlivého případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 897
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a. pokud státní příslušník třetí země nesplnil povinnost návratu ve lhůtě stanovené v souladu s článkem 12, mohou členské státy stanovit zákaz vstupu na dobu nejvýše pěti let;
	b. pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 13, mohou členské státy stanovit zákaz vstupu na dobu nejméně dvaceti let;
	c. pokud státní příslušník třetí země představuje bezpečnostní riziko v souladu s článkem 16, mohou členské státy stanovit zákaz vstupu na dobu nejméně čtyřiceti let;
	d. pokud státní příslušník třetí země spadá do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu nebo Rady (EU) 2017/541 nebo se dopustil válečných zločinů ve smyslu článku 8 Římského statutu Mezinárodního trestního soudu ze dne 17. července 1998, mohou členské státy stanovit časově zákaz vstupu na dobu nejméně osmdesáti let;
	e. písmena a) až d) nebrání členským státům vydat časově neomezený zákaz vstupu v jakékoli kategorii za účelem ochrany veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 898
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Bez ohledu na odstavec 2 se státním příslušníkům třetích zemí, kteří představují bezpečnostní riziko podle

článku 16, vydá doživotní zákaz vstupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 900
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi	7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let***, až na celkové maximum patnácti let***. Toto prodloužení ***musí mít formu písemného rozhodnutí, které podléhá soudnímu přezkumu, a*** musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností,

třetí země ve vstupu na území členských států.	a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států. ***Toto prodloužení se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země v souladu s odstavcem 2.***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že původní zákaz vstupu bude spojen s rozhodnutím o návratu, lze proti rozhodnutí o návratu podat účinný opravný prostředek. V případě prodloužení zákazu vstupu se vazba na rozhodnutí o návratu přeruší a je třeba vydat nové písemné rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 901
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu ***podle odstavce 6*** může být prodloužena ***o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let***. ***Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné*** dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	7. Doba trvání zákazu vstupu může být prodloužena ***s cílem*** dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 902
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o ***další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti*** let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena ***až*** o ***pět*** let, ***pokud státní příslušník třetí země představuje vážné skutečné a aktuální ohrožení vnitřní bezpečnosti***. Toto prodloužení ***a jeho trvání*** musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 903
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce ***6*** může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce ***1 a 2*** může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce nejvýše pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 904
Milan Uhrík

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce ***nejvýše*** pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce ***nejméně*** pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů příslušných orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 905
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce ***nejvýše*** pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů ***příslušných*** orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.	7. Doba trvání zákazu vstupu podle odstavce 6 může být prodloužena o další po sobě jdoucí období v délce pěti let. Toto prodloužení musí být založeno na individuálním posouzení s řádným zvážením všech relevantních okolností, a zejména případných řádně podložených důvodů ***vnitrostátních*** orgánů, proč je nezbytné dále bránit státnímu příslušníkovi třetí země ve vstupu na území členských států.

Or. fr

Pozměňovací návrh 906
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Členské státy mohou uložit trvalý zákaz vstupu osobám, na které se vztahuje čl. 16 odst. 1, pokud je to odůvodněné a přiměřené vzhledem k bezpečnostnímu riziku, které státní příslušník třetí země představuje.

Or. en

Pozměňovací návrh 907
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Doba zákazu vstupu začíná dnem, kdy státní příslušník třetí země ***opustil*** území členských států.	8. Doba zákazu vstupu začíná dnem, kdy státní příslušník třetí země ***opustí*** území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 908
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Doba zákazu vstupu začíná dnem, kdy ***státní příslušník třetí země opustil*** území členských států.	8. Doba zákazu vstupu začíná dnem, kdy ***navracená osoba opustila*** území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 909

Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 11	***vypouští se***
Zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu	
1. Zákaz vstupu může být zrušen, pozastaven nebo jeho doba platnosti může být zkrácena, pokud:	
a. státní příslušník třetí země prokáže, že se dobrovolně vrátil v souladu s rozhodnutím o návratu;	
b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti nevztahovalo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění;	
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	
2. Zákaz vstupu může být rovněž zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	
3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	

Or. en

Odůvodnění

Tato otázka je nyní řešena v článku 10.

Pozměňovací návrh 910
Mary Khan

Návrh nařízení

Čl. 11 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zrušení***, pozastavení*** nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu	Zrušení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu

Or. en

Pozměňovací návrh 911
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zákaz vstupu ***může být zrušen, pozastaven nebo jeho doba platnosti může být zkrácena, pokud***:	1. ***Členský stát může*** zákaz vstupu ***kdykoli zrušit, pozastavit nebo zkrátit jeho dobu platnosti na základě individuálního posouzení situace státního příslušníka třetí země. Toto posouzení by mělo zohlednit následující skutečnosti***:

Or. en

Pozměňovací návrh 912
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zákaz vstupu může být zrušen***, pozastaven*** nebo jeho doba platnosti může být zkrácena, pokud:	1. Zákaz vstupu může ***vydávající členský stát zrušit*** nebo ***zkrátit jeho dobu*** platnosti ***pouze v případech, kdy státní příslušník třetí země prokáže, že se vrátil dobrovolně v souladu s rozhodnutím o návratu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 913
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zákaz vstupu může ***být zrušen, pozastaven*** nebo ***jeho doba*** platnosti ***může být zkrácena, pokud:***	1. Zákaz vstupu může ***vydávající členský stát zrušit*** nebo ***zkrátit jeho dobu*** platnosti ***pouze v případech, kdy státní příslušník třetí země prokáže, že se vrátil dobrovolně v souladu s rozhodnutím o návratu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 914
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zákaz vstupu ***může být zrušen, pozastaven nebo jeho doba platnosti může být zkrácena***, pokud:	1. Zákaz vstupu ***vydaný podle čl. 10 odst. 1 písm. a) nebo b) se zruší***, pokud ***státní příslušník třetí země prokáže, že se vrátil dobrovolně v souladu s rozhodnutím o návratu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 915
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. státní příslušník třetí země prokáže, že se dobrovolně vrátil v souladu s rozhodnutím o návratu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 916
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. státní příslušník třetí země prokáže, že se dobrovolně vrátil v souladu s rozhodnutím o návratu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 917
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. státní příslušník třetí země prokáže, že se dobrovolně vrátil v souladu s rozhodnutím o návratu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 918
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. ***státní příslušník třetí země prokáže, že se dobrovolně vrátil*** v souladu s rozhodnutím o návratu;	a. ***zda akceptoval povinnost opustit území a zda opustil území*** v souladu s rozhodnutím o návratu;

Or. en

Odůvodnění

Akceptovaný návrat je vhodnější než dobrovolný návrat. Rozhodnutí odejít není dobrovolné – je to splnění povinnosti.

Pozměňovací návrh 919
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti nevztahovalo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 920
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti nevztahovalo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 921
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti nevztahovalo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 922
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti nevztahovalo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 923
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. se na státního příslušníka třetí země v minulosti ***nevztahovalo*** rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění***;	b. ***zda*** se na státního příslušníka třetí země v minulosti ***vztahovalo*** rozhodnutí o návratu;

Or. en

Odůvodnění

Rozhodnutí o vyhoštění je rozšířením rozhodnutí o návratu. Zahrnutí obou je matoucí, jako by navracené osoby mohlo být vydáno rozhodnutí o vyhoštění bez rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 924

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. státní příslušník třetí země převezme úhradu nákladů na navrácení.

Or. en

Pozměňovací návrh 925
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 926
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 927

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 928
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 929
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země nevstoupil na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 930

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. státní příslušník třetí země ***nevstoupil*** na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu.	c. ***zda*** státní příslušník třetí země ***vstoupil*** na území členského státu v době, kdy ještě platil zákaz vstupu***, jehož si byl tento státní příslušník třetí země vědom***.

Or. en

Odůvodnění

Pokud osoba o zákazu vstupu nevěděla, nemůže jí to být vytýkáno.

Pozměňovací návrh 931
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. jdou dány důvody soucitu nebo humanitární či jiné důvody, které odůvodňují zrušení, pozastavení nebo zkrácení zákazu vstupu.

Or. en

Odůvodnění

Aby mohly orgány členských států přijímat přiměřená rozhodnutí týkající se zákazů vstupu, měly by být zohledněny všechny prvky, které mohou mít vliv na rozhodnutí o zrušení, pozastavení nebo zkrácení zákazu vstupu.

Pozměňovací návrh 932
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu může být rovněž zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 933
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu může být rovněž zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 934
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu ***může být rovněž*** zrušen***,*** pozastaven ***nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech,***	2. ***Pokud je*** zákaz vstupu zrušen ***nebo*** pozastaven ***v souladu s odstavcem 1, zajistí tento členský stát, aby byl související záznam v Schengenském informačním***

mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	***systému neprodleně vymazán podle článku 40 nařízení 2018/1861***.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem ke zvýšenému výskytu zákazů vstupu je nezbytné zajistit, aby byly záznamy v SIS o zákazech vstupu odstraněny, jakmile je zákaz vstupu pozastaven nebo zrušen.

Pozměňovací návrh 935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu ***může být rovněž zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti*** v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	2. ***Příslušný orgán může podle svého uvážení zrušit, pozastavit nebo zkrátit dobu platnosti zákazu vstupu*** v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.

Or. en

Pozměňovací návrh 936
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu ***může být*** rovněž ***zrušen, pozastaven*** nebo ***může být zkrácena*** jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.	2. Zákaz vstupu ***se*** rovněž ***zruší, pozastaví*** nebo jeho doba platnosti ***zkrátí, pokud je to nutné*** v odůvodněných jednotlivých případech, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem.

Or. en

Pozměňovací návrh 937
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu může být ***rovněž*** zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech***, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem***.	2. Zákaz vstupu může být ***na základě odůvodněné žádosti státního příslušníka třetí země*** zrušen, pozastaven nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 938
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zákaz vstupu může být rovněž zrušen***, pozastaven*** nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v odůvodněných jednotlivých případech***, mimo jiné z humanitárních důvodů, s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem***.	2. Zákaz vstupu může být rovněž zrušen nebo může být zkrácena jeho doba platnosti v ***řádně*** odůvodněných ***a výjimečných*** jednotlivých případech***, s výjimkou státních příslušníků třetích zemí uvedených v odstavci 2a***.

Or. en

Pozměňovací návrh 939
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Zákaz vstupu se nezruší, nepozastaví nebo jeho doba platnosti nebude zkrácena, pokud:
	a. státnímu příslušníkovi třetí země byl uložen zákaz vstupu v souladu s čl. 10 odst. 6;
	b. státní příslušník třetí země představuje nebo se důvodně předpokládá, že představuje hrozbu pro národní nebo veřejnou bezpečnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 940
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Státní příslušníci třetích zemí, na které se vztahuje čl. 16 odst. 1, nemají nárok na zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 941
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 942
Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu. ***Státní příslušník třetí země, kterému byl vydán zákaz vstupu přesahující 10 let podle čl. 10 odst. 6 nebo čl. 16 odst. 3 písm. a), může pět let po opuštění území členských států požádat vydávající členský stát o přezkum, zda by měl být zákaz vstupu zrušen nebo pozastaven nebo zda by měla být zkrácena jeho doba platnosti, a to s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem, včetně případného posouzení, zda osoba nadále představuje bezpečnostní riziko podle článku 16 a zda je opatření nadále nezbytné k zabránění vstupu na území členských států. Každá taková žádost musí být řádně odůvodněná.***

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby členské státy měly možnost vydat zákaz vstupu na dobu neurčitou v případech, kdy státní příslušník třetí země představuje vážnou a trvalou bezpečnostní hrozbu. Ačkoli čl. 10 odst. 6 a čl. 16 odst. 3 omezují maximální dobu trvání zákazu vstupu, některé případy týkající se vysoce rizikových osob vyžadují důraznější a dlouhodobější preventivní reakci. Povolení zákazu vstupu bez pevně stanoveného data ukončení – pokud je to řádně odůvodněné a přiměřené – poskytuje členským státům nezbytnou flexibilitu pro řešení situací, kdy není pravděpodobné, že by se bezpečnostní riziko v předvídatelném časovém rámci snížilo. Možnost uložit zákaz vstupu na dobu neurčitou je i nadále přísně podmíněna individuálním posouzením, dodržováním základních práv a záruk a pravidelným přezkumem podle vnitrostátního práva, aby se zajistilo, že opatření nebude trvat déle, než trvá základní hrozba. Tento přístup posiluje ochranu vnitřní bezpečnosti při zachování plného souladu se zásadami nezbytnosti a přiměřenosti.

Pozměňovací návrh 943
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Státnímu příslušníkovi*** třetí země ***je poskytnuta možnost požádat*** o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	3. ***Státní příslušník*** třetí země ***může podat odůvodněnou žádost*** o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu***, pokud státní příslušník třetí země splnil rozhodnutí o návratu, aniž je dotčen odstavec 4, a pokud byl státnímu příslušníkovi třetí země vydán zákaz vstupu na dobu delší než 10 let v souladu s čl. 10 odst. 6 nebo čl. 16 odst. 3 písm. a)***. ***V rozhodnutí se náležitě zohlední všechny relevantní okolnosti, včetně případného zjištění, zda státní příslušník třetí země představoval bezpečnostní riziko podle článku 16 a zda je zákaz vstupu nadále nezbytný k tomu, aby se tomuto státnímu příslušníkovi třetí země dále zabránilo ve vstupu na území členských států.***

Or. en

Pozměňovací návrh 944
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Státnímu příslušníkovi*** třetí země ***je poskytnuta možnost požádat*** o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	3. ***Státní příslušník*** třetí země ***může podat písemnou a řádně odůvodněnou a v jazyce vydávajícího členského státu formulovanou žádost*** o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu. ***Státní příslušníci třetích zemí mohou být oprávněni požádat o zrušení zákazu vstupu nebo o zkrácení***

	jeho doby platnosti pouze jednou. Následné žádosti za stejným účelem jsou nepřípustné.

Or. en

Pozměňovací návrh 945
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	3. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnuta možnost požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu***, a to i po opuštění území vydávajícího členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 946
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Státnímu příslušníkovi třetí země ***je*** poskytnuta možnost požádat o ***zrušení, pozastavení nebo*** zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.	3. Státnímu příslušníkovi třetí země ***může být*** poskytnuta možnost požádat o zkrácení doby platnosti zákazu vstupu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 947
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy mohou podmínit zrušení zákazu vstupu:
	i) úhradou nákladů na vyhoštění státního příslušníka třetí země;
	ii) povinností požádat o vízum, zejména v případech, kdy třetí země dříve využívala bezvízový styk, který je podmíněn zaplacením zálohy na vízum, která se rovná alespoň předchozím nákladům na vyhoštění státního příslušníka třetí země. Podmínky pro zaplacení, držení, propadnutí a vrácení kauce se stanoví podle vnitrostátních právních předpisů. Jakékoli následné porušení vnitrostátních nebo přistěhovaleckých předpisů, včetně neoprávněného vstupu, překročení doby pobytu nebo trestného jednání, má za následek automatické propadnutí kauce.

Or. en

Pozměňovací návrh 948
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Postup pro zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu musí být stanoven ve vnitrostátním právu a musí zahrnovat přístupný postup pro státní příslušníky třetích zemí, kteří již opustili území EU. Tento postup se sdělí státnímu příslušníkovi třetí země písemně, jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení.

Or. en

Pozměňovací návrh 949
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy stanoví ve vnitrostátních právních předpisech postup pro zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu. Tento postup je otevřen státním příslušníkům třetích zemí, kteří již opustili území Unie.

Or. en

Odůvodnění

Aby státní příslušníci třetích zemí porozuměli pravidlům týkajícím se zákazu vstupu a zkrácení doby platnosti, pozastavení nebo zrušení těchto zákazů, je nutné zavést postup na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 950
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Postup pro zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu musí být stanoven ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 951
Estrella Galán

Návrh nařízení
Kapitola II – oddíl 4 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4 ***Výkon návratu***	4 ***Dobrovolný návrat a sledování základních práv***

Or. en

Pozměňovací návrh 952
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 12	***vypouští se***
Vyhoštění	
1. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, je vyhoštěn, pokud:	
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	
b. se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;	
c. spadá do oblasti působnosti článku 16;	
d. neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13.	
2. Příslušné orgány členských států mohou písemně vydat samostatné správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se vyhoštění nařizuje.	
3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv	

relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.

4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.

5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou stanoveným v příloze rozhodnutí Rady 2004/573/ES[26].

6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

---

[26] Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 953
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 12	***vypouští se***
Vyhoštění	
1. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, je vyhoštěn, pokud:	
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	
b. se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;	
c. spadá do oblasti působnosti článku 16;	
d. neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13.	
2. Příslušné orgány členských států mohou písemně vydat samostatné správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se vyhoštění nařizuje.	
3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	
4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.	
5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních	

ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou stanoveným v příloze rozhodnutí Rady 2004/573/ES[26].

6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

---

26 Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 954
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Článek 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 12	***vypouští se***
Vyhoštění	
1. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, je vyhoštěn, pokud:	
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	

b. se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;

c. spadá do oblasti působnosti článku 16;

d. neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13.

2. Příslušné orgány členských států mohou písemně vydat samostatné správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se vyhoštění nařizuje.

3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.

4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.

5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou stanoveným v příloze rozhodnutí Rady 2004/573/ES[26].

6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci

s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

---

26 Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Odůvodnění

Předloženo znovu jako článek 13a.

Pozměňovací návrh 955
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Tento článek se použije, pokud státní příslušník třetí země nesplnil povinnost návratu ve lhůtě pro dobrovolné opuštění území stanovené v rozhodnutí o návratu podle článku 7 nebo pokud toto rozhodnutí ukládá povinnost okamžitého návratu.

Or. en

Odůvodnění

Pro zajištění právní jistoty a snížení administrativní zátěže navrhujeme následující strukturu.

– Dodržení předpisů: Fyzická osoba, která dodrží povinnost opustit území, splní podmínky rozhodnutí o návratu (článek 7).

– Nedodržení předpisů: Osoba, která neopustí území, se stává předmětem vyhoštění (článek 12). Tento status přímo umožňuje uplatnění zajištění nebo alternativního opatření.

– Hlavní zásada: Bez ohledu na uplatnění těchto opatření není jednotlivci bráněno, aby rozhodnutí o návratu kdykoli splnil.

Pozměňovací návrh 956
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, je vyhoštěn, pokud:	***vypouští se***
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	
b. se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;	
c. spadá do oblasti působnosti článku 16;	
d. neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13.	

Or. en

Pozměňovací návrh 957
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 958
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;	a. odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány ***v souladu s povinnostmi stanovenými v článku 21***;

Or. en

Pozměňovací návrh 959
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. ***odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány***;	a. ***nesplnil povinnost opustit území v souladu s článkem 7***;

Or. en

Pozměňovací návrh 960
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. odmítá ***během procesu navracení*** spolupracovat s orgány;	a. odmítá spolupracovat s orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. nespolupracuje s orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 962
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 963
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***se bez povolení přestěhuje do*** jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;	b. ***opustí území členského státu a vstoupí na území*** jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;

Or. en

Pozměňovací návrh 964
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. ***neopustil území členských států do data*** stanoveného v souladu s článkem ***13***.	d. ***se bez povolení přestěhuje do jiného členského státu, a to i během období*** stanoveného v souladu s článkem ***7***;

Or. en

Pozměňovací návrh 965
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. pokud příslušné orgány považují vyhoštění za nezbytné a přiměřené v souladu s vnitrostátním právem z jiných důvodů, než jsou uvedeny v písmenech a) až d).

Or. en

Pozměňovací návrh 966
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. státní příslušník třetí země poskytl příslušným orgánům nepravdivé, zavádějící nebo úmyslně zkreslené údaje o svém věku;

Or. en

Pozměňovací návrh 967
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. vnitrostátní právní předpisy stanoví důvody pro vyhoštění státního příslušníka třetí země z jiných důvodů, než jsou důvody uvedené v písmenech a) až d).

Or. en

Pozměňovací návrh 968
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. existují jiné důvody ve vnitrostátním právu;

Or. en

Pozměňovací návrh 969
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	db. státní příslušník třetí země nesplnil povinnost návratu ve lhůtě pro dobrovolné opuštění území stanovené v rozhodnutí o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	db. členský stát považuje za nezbytné vyhostit státního příslušníka třetí země z jiných důvodů, než jsou důvody uvedené v písmenech a) až d), jak je stanoveno ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 971
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	dc. Pokud země návratu nebyla dříve určena, určí členský stát před provedením vyhoštění jednu nebo více zemí návratu podle čl. 4 odst. 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 972
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	dc. členský stát považuje v souladu s vnitrostátním právem za nezbytné vyhostit státního příslušníka třetí země z jiných důvodů, než které jsou uvedeny v písmenech a) až f).

Or. en

Pozměňovací návrh 973
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, může být vyhoštěn, pokud:
	a) odmítá během procesu navracení spolupracovat s orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 974
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Příslušné orgány ***členských států mohou písemně vydat*** samostatné správní nebo soudní rozhodnutí***, kterým se vyhoštění nařizuje***.	2. ***Rozhodnutí o vyhoštění vydávají*** příslušné orgány ***každému státnímu příslušníkovi třetí země, který má být vyhoštěn. Rozhodnutí o vyhoštění se vydává písemně ve stejném rozhodnutí jako rozhodnutí o návratu nebo jako*** samostatné správní nebo soudní rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 975
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Příslušné orgány členských států	2. Příslušné orgány členských států

mohou ***písemně*** vydat ***samostatné správní nebo soudní*** rozhodnutí***, kterým se vyhoštění nařizuje***.	mohou vydat ***rozhodnutí o vyhoštění společně s rozhodnutím o návratu v jednom správním nebo soudním*** rozhodnutí ***nebo aktu nebo v samostatném správním nebo soudním aktu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 976
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud příslušný orgán vydá rozhodnutí o vyhoštění a pokud země návratu nebyla předem určena, uvede se v rozhodnutí o vyhoštění jedna nebo více zemí návratu podle čl. 4 odst. 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 977
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Pokud je vydáno rozhodnutí o vyhoštění, musí být věcně a právně odůvodněno. Rozhodnutí o vyhoštění se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země co nejdříve v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 978
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c. V případě vydání rozhodnutí o vyhoštění se cizinci ze třetí země na jeho žádost poskytne písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o vyhoštění v jazyce, kterému cizinec ze třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. Členské státy mohou používat všeobecné informační letáky nebo překlady, včetně strojově generovaných překladů.

Or. en

Pozměňovací návrh 979
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 980
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 981
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad*** se zásadou nenavracení. ***Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají.*** Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní ***prvky*** týkající se jeho osobní situace.	3. ***Pokud státní příslušník třetí země uvede nebo se*** orgány ***členského státu dozvědí o relevantních indiciích, že by vyhoštění porušilo zásadu nenavracení, členský stát předá státního příslušníka třetí země k příslušnému řízení (včetně azylového řízení s odkazem na nařízení Evropského parlamentu a Rady 2024/1348, kterým se zavádí společné řízení o mezinárodní ochraně v Unii a zrušuje směrnice 2013/32/EU) nebo jinak posoudí, zda je vyhoštění v souladu*** se zásadou nenavracení. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve veškeré relevantní ***informace*** týkající se jeho osobní situace, které dokládají jeho tvrzení, že vyhoštění v tomto případě porušuje zásadu nenavracení***, aby doložil své tvrzení, že vyhoštění by porušilo zásadu nenavracení***. ***Členské státy mohou***

vycházet z jakéhokoli předchozího posouzení rizika nenavrácení nebo k němu přihlížet. Nové posouzení rizika navrácení se provede pouze v případě, že byly doloženy nové relevantní informace.

Or. en

Pozměňovací návrh 982
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány ***posoudí s ohledem na zemi návratu soulad*** se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	3. ***Při vyhošťování státních příslušníků třetích zemí jsou*** příslušné orgány ***povinny dodržovat zásadu nenavracení***. ***Pokud státní příslušník třetí země nebo orgány členského státu uvedou, že by vyhoštění porušilo zásadu nenavracení, členský stát předá dotčeného státního příslušníka třetí země k příslušnému azylovému řízení stanovenému v nařízení o azylovém řízení nebo vnitrostátním právu nebo jinak zváží, zda je vyhoštění v souladu*** se zásadou nenavracení***. Členské státy*** mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení ***o návratu, případně azylového řízení***. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.

Or. en

Pozměňovací návrh 983
Irena Joveva

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	3. Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace. ***Vyhoštění se neprovede, pokud z individuálního posouzení vyplyne, že státní příslušník třetí země je zranitelnou osobou, jejíž fyzické nebo duševní zdraví by bylo vážně ohroženo, nebo pokud by výkonem vyhoštění byla porušena zásada nenavracení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 984
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Příslušné orgány posoudí s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají.*** Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	3. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace***, které prokazují riziko nenavracení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 985
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány ***posoudí*** s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení. Mohou vycházet ze stávajícího důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko ***se řádně prozkoumají***. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace.	3. ***Pokud mají*** příslušné orgány ***posoudit*** s ohledem na zemi návratu soulad se zásadou nenavracení ***podle odstavce 3b***, mohou vycházet ze stávajícího posouzení všech relevantních okolností***. V případě potřeby se přezkoumají příslušné*** změny okolností a nové prvky dokládající riziko***, které předložil státní příslušník třetí země***. Dotčený státní příslušník třetí země předloží co nejdříve jakékoliv relevantní prvky týkající se jeho osobní situace. ***Členské státy mohou odmítnout prvky týkající se osobní situace státního příslušníka třetí země na základě skutečnosti, že mohly být předloženy dříve.***

Or. en

Pozměňovací návrh 986
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Aniž je dotčen odstavec 3b, mohou členské státy po stanovení data vyhoštění v souladu s vnitrostátními právními předpisy stanovit lhůtu pro předložení nových údajů týkajících se osobní situace státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 987
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy mohou rozhodnout, že zásadu nenavracení může posuzovat jiný orgán než příslušný orgán, který vydává nebo vykonává rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 988
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Povinnost posoudit riziko možného porušení zásady nenavracení podle odstavce 3 se považuje za splněnou, pokud:
	a. důkladné posouzení tohoto rizika bylo provedeno v rámci konečného rozhodnutí v azylovém řízení; a
	b. země, do které má být státní příslušník třetí země vrácen, je stejná země, která byla předmětem tohoto posouzení; a
	c. příslušné orgány ověřily, že se celková situace v zemi návratu od přijetí konečného rozhodnutí podstatně nezhoršila.

Or. en

Pozměňovací návrh 989
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy ***za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země***.	4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 990
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv ***a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země***.	4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 991
Mary Khan

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená ***a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru***. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy ***za dodržování základních práv*** a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.	4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 992
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená ***a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru***. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.	4. Donucovací opatření přijatá k zajištění vyhoštění musí být nezbytná a přiměřená***, zejména pokud jde o použití síly***. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. fr

Pozměňovací návrh 993
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech,	***vypouští se***

a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 994
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 995
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou ***příslušné*** orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech ***příslušné*** orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.	6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou ***vnitrostátní*** orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13***, a zároveň ho upozornit, že v případě nedodržení této lhůty mu hrozí sankce a nucené vyhoštění***. V takových případech ***vnitrostátní*** orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

Or. fr

Pozměňovací návrh 996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.	6. V řádně odůvodněných případech, a pokud státní příslušník třetí země jasně spolupracuje ***– s výjimkou státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje článek 16 –***, mohou příslušné orgány rozhodnout, že určí datum, do kterého státní příslušník třetí země opustí území členských států v souladu s článkem 13. V takových případech příslušné orgány pečlivě monitorují, zda státní příslušník třetí země dodržuje předpisy, a to i prostřednictvím organizování pomoci s dopravou do příslušného místa odjezdu z Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 997
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Rozhodnutí o vyhoštění se nevykonají po dobu trvání odvolacího řízení proti rozhodnutím uvedeným v článku 7, článku 10 a čl. 12 odst. 2 před příslušným soudním orgánem podle článku 27.

Or. en

Pozměňovací návrh 998
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání státnímu příslušníkovi třetí země, aby kdykoli splnil povinnost návratu.

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení objasňuje, že bez ohledu na zahájení řízení o vyhoštění podle tohoto článku zůstává základní povinnost státního příslušníka třetí země navrátit se. Zajišťuje právní jistotu tím, že potvrzuje, že jednotlivec si zachovává možnost dobrovolně se podřídit rozhodnutí o návratu v kterékoli fázi, což je v souladu se zásadou upřednostňování dobrovolného splnění povinnosti se před donucovacími opatřeními.

Pozměňovací návrh 999
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b. Pokud je státní příslušník třetí země vyhoštěn, mohou členské státy tuto osobu zajistit nebo použít jedno či více opatření stanovených v článku 31.

Or. en

Pozměňovací návrh 1000
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Článek 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 13	***vypouští se***
Dobrovolný návrat	
1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	
2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro	

opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 1001
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Článek 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 13	***vypouští se***
Dobrovolný návrat	
1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	
2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí	

státnímu příslušníkovi třetí země.

4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 1002
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 13 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dobrovolný návrat	***Dobrovolné opuštění území***

Or. en

Pozměňovací návrh 1003
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dobrovolný návrat	***Dobrovolné opuštění území***

Or. en

Pozměňovací návrh 1004
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 13 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Dobrovolný návrat ***Akceptovaný*** návrat

Or. en

Pozměňovací návrh 1005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve. ***Dobrovolné opuštění území je závazné a jeho nedodržení má za následek okamžité zahájení řízení o nuceném vyhoštění.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1006
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve***, a upřesní se důsledky, kterým se vystavuje v případě nedodržení lhůty, která mu byla poskytnuta k opuštění území***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1007
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve***.	1. ***Členské státy poskytnou státním příslušníkům třetích zemí s neoprávněným pobytem účinnou možnost dobrovolně opustit členský stát a zajistí, aby byl návrat uskutečněn dobrovolně, včetně absence jakéhokoli fyzického, psychického nebo materiálního nátlaku po prozkoumání individuální situace dotyčného státního příslušníka třetí země***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1008
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se*** v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území ***dříve***.	1. V rozhodnutí o návratu ***se uvede*** datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území ***kdykoli před tímto datem***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se*** v rozhodnutí o návratu datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	1. ***S výjimkou případů, kdy se má za to, že navracená osoba představuje riziko pro vnitřní bezpečnost podle článku 16, by*** v rozhodnutí o návratu ***mělo být uvedeno*** datum, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.

Or. en

Odůvodnění

Pokud se nepoužije článek 16, měla by být v každém rozhodnutí o návratu uvedena lhůta pro dobrovolné opuštění území. Další podmínky pro použití článku 12/13 závisí na chování navracené osoby, které nelze posoudit v okamžiku vydání rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 1010
Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu ***datum***, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.	1. Pokud se na státního příslušníka třetí země nevztahuje vyhoštění podle článku 12, uvede se v rozhodnutí o návratu ***lhůta k opuštění území***, do kterého státní příslušník třetí země musí opustit území členských států, a možnost opustit území dříve.

Or. en

Pozměňovací návrh 1011
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu ***a může v něm být uvedeno, že státní příslušník třetí země má území členských států opustit okamžitě***. ***Lhůta k opuštění území může být dále upřesněna ve vnitrostátním právu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1012
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu.*** Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit ***30*** dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	2. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit ***14*** dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1013
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu.*** Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí ***překročit***	2. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí ***být kratší než 6 měsíců*** ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1014
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, ***nesmí být kratší než 7 dnů a*** nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

Or. en

Odůvodnění

Měla by být stanovena minimální přiměřená lhůta, během níž se může státní příslušník třetí země připravit na opuštění území Unie.

Pozměňovací návrh 1015
Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Datum uvedené*** v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. ***Datum***, do ***kterého*** státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	2. ***Lhůta pro opuštění území*** uvedená v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. ***Lhůta pro opuštění území***, do ***které*** státní příslušník třetí země musí území opustit, nesmí překročit 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1016
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, ***nesmí překročit*** 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.	2. Datum uvedené v odstavci 1 se stanoví po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu. Datum, do kterého státní příslušník třetí země musí území opustit, ***činí*** 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1017
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1018
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1019
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***mohou*** stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 ***s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.***	3. ***Na základě řádně odůvodněné žádosti státního příslušníka třetí země mohou*** členské státy stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 1020
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou ***stanovit delší období nebo*** prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, ***jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3*** a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně ***oznámí*** státnímu příslušníkovi třetí země.	3. Členské státy mohou prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území ***nesmí překročit 30 dnů a oznámí*** se písemně státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1021
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou ***stanovit delší období nebo*** prodloužit lhůtu k opuštění ***jejich*** území v souladu s odstavcem 1 ***s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem*** daného jednotlivého případu, ***jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast*** v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro	3. Členské státy mohou prodloužit lhůtu k opuštění území v souladu s odstavcem 1 ***a po řádném zvážení konkrétních okolností*** daného jednotlivého případu, ***zejména účasti*** v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

Členské státy mohou zkrátit lhůtu k opuštění území podle odstavce 1a v případě nedodržení povinnosti spolupracovat stanovené v článku 21.

Or. en

Pozměňovací návrh 1022
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí***, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3*** a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1023
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***mohou stanovit*** delší období nebo ***prodloužit*** lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem	3. Členské státy ***stanoví*** delší období nebo ***prodlouží*** lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem

daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a ***dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21***. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	daného jednotlivého případu, jako jsou ***sociální vazby,*** rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a ***jakékoli zvláštní potřeby zranitelných osob, včetně posouzení zdravotních a lékařských potřeb***. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1024
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	3. Členské státy mohou stanovit delší období nebo prodloužit lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou ***délka pobytu,*** rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1025
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***mohou stanovit*** delší období nebo ***prodloužit*** lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.	3. Členské státy ***v případě potřeby stanoví*** delší období nebo ***prodlouží*** lhůtu k opuštění jejich území v souladu s odstavcem 1 s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem daného jednotlivého případu, jako jsou rodinné vazby, přítomnost školou povinných dětí, účast v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupráce stanovené v článku 21. Případné prodloužení lhůty pro opuštění území se písemně oznámí státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1026
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud státní příslušník třetí země představuje skutečnou a aktuální hrozbu pro vnitřní bezpečnost, mohou členské státy upustit od poskytnutí lhůty pro dobrovolné opuštění území.

Or. en

Pozměňovací návrh 1027
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data	***vypouští se***

stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 1028
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1029
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Státní příslušník třetí země*** musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud ***tak neučiní***, vztahuje se na ***něj*** vyhoštění v souladu s článkem ***12***.	4. ***Navracená osoba*** musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1 ***nebo odstavce 3***. Pokud ***navracená osoba neopustí území do data stanoveného podle odstavce 1, 2 nebo 3***, vztahuje se na ***ni*** vyhoštění v souladu s článkem ***13a***. ***Dnem stanoveným podle odstavce 1, 2 nebo 3 není dotčeno právo členského státu provést nucené navrácení státních příslušníků třetích zemí, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 13a.***

Or. en

Odůvodnění

Odstavce 1, 2 a 3 jsou relevantní pro stanovení lhůty pro akceptované navrácení.

Pozměňovací návrh 1030
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.	4. Státní příslušník třetí země musí opustit území členských států do data stanoveného podle odstavce 1. Pokud tak neučiní, vztahuje se na něj vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 1031
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Pokud hrozí nebezpečí skrývání se nebo pokud byla žádost o oprávněný pobyt zamítnuta jakožto zjevně nedůvodná nebo podvodná anebo pokud dotčená osoba představuje hrozbu ve smyslu článku 16, mohou členské státy upustit od udělení lhůty k opuštění území a nařídit okamžité opuštění území.

Or. en

Pozměňovací návrh 1032
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. Lhůta k opuštění území se počítá ode dne vymezeného ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1033
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Článek 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 13a
	Vyhoštění
	1. Navracená osoba se vyhostí, pokud:
	a. státní příslušník třetí země úmyslně bránil příslušným orgánům v průběhu řízení o návratu;
	b. se státní příslušník třetí země více než jednou bez povolení přestěhoval do jiného členského státu, a to i během období stanoveného v souladu s článkem 13;
	c. spadá do oblasti působnosti článku 16;
	d. neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13 a nebyla mu poskytnuta dodatečná lhůta k opuštění území v souladu s odstavcem 3 uvedeného článku.
	2. Příslušné orgány členských států písemně vydají samostatné správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se vyhoštění nařizuje.
	3. Příslušné orgány na základě individuálního posouzení vyhodnotí dodržování zásady nenavracení jak ve vztahu k zemi přemístění, tak k zemi původu.

Mohou vycházet z již provedeného důkladného posouzení všech relevantních okolností v předchozích fázích řízení za předpokladu, že v těchto předchozích fázích bylo provedeno posouzení důvodnosti žádosti o mezinárodní ochranu.

Pokud bylo rozhodnutí o návratu vydáno v návaznosti na zjištění nepřípustnosti žádosti o mezinárodní ochranu, posuzují dodržování zásady nenavracení samy orgány pro navracení. Změny okolností a nové prvky dokládající riziko se řádně prozkoumají. Dotčený státní příslušník třetí země má právo předložit veškeré relevantní informace týkající se jeho osobní situace.

4. Donucovací opatření mohou být přijata pouze v krajním případě. Pokud jsou přijata donucovací opatření, musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit hranici přiměřené síly. Provádějí se v souladu s Listinou základních práv, vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.

5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou stanoveným v příloze rozhodnutí Rady 2004/573/ES[1a].

[1a] Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Odůvodnění

Je třeba upřednostnit akceptované navrácení, protože se jedná o nejudržitelnější formu navracení. Právní předpisy by neměly podněcovat orgány nebo jim ukládat povinnost k tomu, aby vstupovaly do situace nuceného navracení kvůli domnělé nespolupráci ze strany státních příslušníků třetích zemí. Než dojde k nucenému navrácení, musí být nespolupráce trvající. Vzhledem k tomu, že důvody, proč se státní příslušník třetí země může pokusit přestěhovat mezi členskými státy, mohou být různé, je nepřiměřené přistoupit k nucenému navrácení kvůli jedinému stěhování navracené osoby do jiného členského státu. Pokud navíc chce navracená osoba rozhodnutí o navrácení přijmout, neměla by jí v tom pravidla bránit. V zájmu harmonizace procesu navracení a zamezení nejasnostem v tomto procesu by všechny členské státy měly při nuceném navracení vydávat rozhodnutí o vyhoštění. Spoléhání se na předchozí řízení může být rozumné pouze tehdy, pokud byla žádost o azyl posouzena z hlediska její opodstatněnosti. Rozhodnutí o nepřípustnosti ze své podstaty nezohledňují navrácení. Příslušné orgány by měly v každém případě provést individuální posouzení. Skutečnost, že je navracená osoba sankcionována podle článku 22, automaticky neznamená, že rozhodnutí o návratu nepřijme, zejména s ohledem na značnou zátěž, která je na navracenou osobu kladena z hlediska povinností. Vzhledem k tomu, že cílem nařízení je zvýšit počet návratů, nemělo by se ztěžovat podněcování navracených osob k návratu.

Pozměňovací návrh 1034
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 13 a (nový)
	Vyhoštění
	1. Státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, může být vyhoštěn, pokud:
	a) představuje skutečnou a aktuální hrozbu pro vnitřní bezpečnost;
	b) neopustil území členských států do data stanoveného v souladu s článkem 13 z důvodů, které nemůže ovlivnit.
	2. Příslušné orgány členských států písemně vydají samostatné správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se vyhoštění nařizuje.
	3. Před vydáním rozhodnutí o vyhoštění příslušné orgány posoudí dodržování zásady nenavracení s ohledem na zemi

návratu, včetně rizika dalšího navracení. Pokud v předchozích fázích řízení proběhlo důkladné posouzení všech relevantních okolností, změny okolností a nové prvky svědčící o riziku se řádně prověří.

4. Donucovací opatření mohou být použita pouze jako poslední možnost k zajištění vyhoštění. Tato opatření musí být nezbytná a přiměřená a v žádném případě nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se v souladu s vnitrostátními právními předpisy za dodržování základních práv a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země. Členské státy nesmí uplatňovat donucovací opatření vůči nezletilým osobám.

5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou stanoveným v příloze rozhodnutí Rady 2004/573/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 1035
Mary Khan

Návrh nařízení
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 14	***vypouští se***
Podmínky pro odklad vyhoštění	
1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží za těchto okolností:	
a. pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo	
b. pokud a dokud je rozhodnutí o návratu pozastaveno v souladu s článkem 28.	

2. Vyhoštění podle článku 12 lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.

3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad vyhoštění, musí být žádost řádně odůvodněna.

4. Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu a jeho práva během této doby.

5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.

6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:

a. základní potřeby;

b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;

c. neodkladná zdravotní péče a základní léčba v případě onemocnění;

d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;

e. zvláštní potřeby zranitelných osob.

7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v článku 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.

Or. en

Pozměňovací návrh 1036
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Článek 14	***vypouští se***
Podmínky pro odklad vyhoštění	
1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží za těchto okolností:	
a. pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo	
b. pokud a dokud je rozhodnutí o návratu pozastaveno v souladu s článkem 28.	
2. Vyhoštění podle článku 12 lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.	
3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad vyhoštění, musí být žádost řádně odůvodněna.	
4. Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu a jeho práva během této doby.	
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.	
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:	
a. základní potřeby;	
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	
c. neodkladná zdravotní péče a základní léčba v případě onemocnění;	
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	
e. zvláštní potřeby zranitelných osob.	
7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v článku 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.	

Or. en

Odůvodnění

Vypuštění článku 14 má zásadní význam pro rychlé a vymahatelné navracení. Žádosti o nenavrácení patří výhradně do azylového řízení (nařízení o azylovém řízení), čímž se zabrání duplicitě a zneužívání. To je v souladu se zásadou, že odvolání nemá automatický odkladný účinek. Nároky přiznané během odkladu vytvářejí paradoxní právní postavení, které je potenciálně příznivější než postavení občanů, což narušuje spravedlnost. Toto vypuštění posiluje zásadu, že neoprávněný pobyt musí být ukončen a musí následovat účinné navrácení.

Pozměňovací návrh 1037
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Podmínky pro odklad ***vyhoštění***	Podmínky pro odklad ***nebo pozastavení navrácení***

Or. en

Pozměňovací návrh 1038
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží ***za těchto okolností:***	1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží***, pokud se prokáže, že by porušilo zásadu nenavracení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1039
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží ***za těchto okolností:***	1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží***, pokud se prokáže, že by porušilo zásadu nenavracení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1040
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží ***za těchto okolností:***	1. Vyhoštění podle článku 12 se odloží***, pokud se prokáže, že by skutečně porušilo zásadu nenavracení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1041
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Vyhoštění podle článku 12 se odloží*** za těchto okolností:	1. ***Členské státy odloží nebo pozastaví navrácení zejména*** za těchto okolností:

Or. en

Pozměňovací návrh 1042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhoštění podle článku ***12*** se odloží za těchto okolností:	1. Vyhoštění podle článku ***13a*** se odloží za těchto okolností:

Or. en

Pozměňovací návrh 1043
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhoštění podle článku 12 se ***odloží*** za těchto okolností:	1. Vyhoštění podle článku 12 se ***pozastaví*** za těchto okolností:

Or. en

Pozměňovací návrh 1044
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Vyhoštění podle článku 12 se odloží*** za těchto okolností:	1. ***Členské státy odloží vyhoštění*** za těchto okolností:

Or. en

Pozměňovací návrh 1045
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1046
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1047
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1048
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. pokud a dokud je rozhodnutí o návratu pozastaveno v souladu s článkem 28.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1049
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. pokud a dokud je rozhodnutí o návratu pozastaveno v souladu s článkem 28.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1050
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. pokud a dokud je rozhodnutí o návratu pozastaveno v souladu s článkem 28.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1051
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. pokud by to porušovalo právo na rodinný život s rodinnými příslušníky přítomnými na území členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1052
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. pokud se uplatní případy uvedené v čl. 7 odst. 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 1053
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb. pokud by to mělo vliv na základní léčbu nemoci;

Or. en

Pozměňovací návrh 1054
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bc. kdy by se ukončil přístup dětí ke vzdělávacímu systému;

Or. en

Pozměňovací návrh 1055
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bd. pokud jsou osoby identifikovány jako zranitelné;

Or. en

Pozměňovací návrh 1056
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – písm. b e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	be. pokud navrácení není v nejvlastnějším zájmu dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1057
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Vyhoštění podle článku 12 lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1058
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Vyhoštění podle článku 12 lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.	2. Vyhoštění podle článku 12 lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu ***a za předpokladu, že nehrozí nebezpečí útěku podle článku 30***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1059
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Vyhoštění ***podle článku 12 lze odložit*** o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.	2. ***Členské státy mohou odložit*** vyhoštění o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu. ***Členské státy zohlední zejména:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Vyhoštění podle článku ***12*** lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu***.***	2. Vyhoštění podle článku ***13a*** lze odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu***, včetně:***

Or. en

Odůvodnění

Prvky uvedené v odstavci 6 návrhu skutečně představují prvky, které by měly být zohledněny při počátečním posouzení, zda by mělo být vyhoštění odloženo.

Pozměňovací návrh 1061
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Vyhoštění podle článku 12 lze odložit*** o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.	2. ***Navrácení se odloží*** o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností daného jednotlivého případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1062
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) tělesný stav nebo duševní způsobilost státního příslušníka třetí země;

Or. en

Pozměňovací návrh 1063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

a) základní potřeby;

Or. en

Pozměňovací návrh 1064
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) technické důvody, například nedostatečnou dopravní kapacitu nebo neúspěšné vyhoštění z důvodu nedostatečně zjištěné totožnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 1065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1066
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) neodkladnou zdravotní péči

a základní léčbu v případě onemocnění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1067
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	d) přístup nezletilých dětí k systému vzdělávání podle délky jejich pobytu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1068
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	e) zvláštní potřeby zranitelných osob.

Or. en

Pozměňovací návrh 1069
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad vyhoštění, musí být žádost řádně odůvodněna.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1070
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad ***vyhoštění***, musí být žádost řádně ***odůvodněna***.	3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad ***navrácení z oprávněných důvodů***, musí být žádost řádně ***posouzena členským státem***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1071
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad vyhoštění, musí být žádost řádně odůvodněna.	3. Pokud státní příslušník třetí země požádá o odklad vyhoštění, musí být žádost řádně odůvodněna ***a podána bez zbytečného odkladu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1072
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Pokud státní příslušník třetí země*** požádá o odklad vyhoštění***,*** musí být ***žádost***	3. ***Navracená osoba je oprávněna*** požádat o odklad vyhoštění***. Taková žádost***

řádně odůvodněna.	musí být řádně odůvodněna.

Or. en

Pozměňovací návrh 1073
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu a jeho práva během této doby.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1074
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu a jeho práva během této doby.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1075
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou*** členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu ***a*** jeho ***práva*** během této doby.	4. Členské státy ***poskytnou*** dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení, v němž je uvedena doba odkladu***, včetně*** jeho ***práv a povinností*** během této doby ***v souladu s odstavcem 1***. ***Překlad potvrzení může být státnímu příslušníkovi třetí země sdělen ústně v jazyce, kterému rozumí nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí, a to i s využitím tlumočnických služeb.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Při přijímání rozhodnutí podle odstavce 1 nebo 2 poskytnou*** členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení***, v němž je uvedena doba*** odkladu ***a jeho práva během této doby***.	4. Členské státy ***poskytnou*** dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země písemné potvrzení ***o*** odkladu ***podle odstavce 1***. ***Překlad potvrzení může být státnímu příslušníkovi třetí země sdělen ústně v jazyce, kterému rozumí nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí, a to i s využitím tlumočnických služeb.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1077
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění	***vypouští se***

podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 1078
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1079
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.	5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců. ***Při přezkumu rozhodnutí o odkladu vyhoštění a v případech, kdy bude vyhoštění odloženo na dobu delší než 6 měsíců, přezkoumá členský stát rozhodnutí o návratu v souladu s čl. 7 odst. 9. Při každém následném odložení vyhoštění je členský stát rovněž povinen provést takový přezkum.***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že navrácení je tím méně pravděpodobné, čím déle celý proces trvá, je nezbytné, aby členské státy zvážily své možnosti, pokud je vyhoštění odloženo na dobu delší než 6 měsíců.

Pozměňovací návrh 1080
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu ***vyhoštění*** podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.	5. Rozhodnutí o ***pozastavení nebo*** odkladu ***navrácení*** podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců. ***Při každém přezkumu se přezkoumá možnost udělit povolení k pobytu v souladu s čl. 7 odst. 9. Po dvou přezkumech udělí příslušný orgán povolení k pobytu, pokud nedošlo ke změně okolností.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1081
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců.	5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se pravidelně přezkoumává, a to alespoň každých šest měsíců. ***Každý přezkum zahrnuje posouzení alternativních možností v souladu s čl. 7 odst. 9. Po uplynutí 12 měsíců členské státy rozhodnutí o návratu zruší a použijí postup podle čl. 7 odst. 1a (nový).***

Or. en

Pozměňovací návrh 1082
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se ***pravidelně*** přezkoumává***, a to alespoň každých šest měsíců***.	5. Rozhodnutí o odkladu vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se přezkoumává ***v případě podstatné změny příslušných okolností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1083
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Rozhodnutí o odkladu*** vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se ***pravidelně*** přezkoumává***, a to alespoň každých šest měsíců***.	5. ***Odklad*** vyhoštění podle odstavce 1 nebo 2 se přezkoumává ***v případě podstatné změny příslušných okolností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1084
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:	***vypouští se***
a. základní potřeby;	

b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;

c. neodkladná zdravotní péče a základní léčba v případě onemocnění;

d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;

e. zvláštní potřeby zranitelných osob.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1085
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:	***vypouští se***
a. základní potřeby;	
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	
c. neodkladnou zdravotní péči a základní léčbu v případě onemocnění;	
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	
e. zvláštní potřeby zranitelných osob.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1086
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:	***vypouští se***
a. základní potřeby;	
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	
c. neodkladnou zdravotní péči a základní léčbu v případě onemocnění;	
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	
e. zvláštní potřeby zranitelných osob.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1087
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, zohlední se:	***vypouští se***
a. základní potřeby;	
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	
c. neodkladnou zdravotní péči a základní léčbu v případě onemocnění;	
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	
e. zvláštní potřeby zranitelných osob.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Pokud jde o situaci*** státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, ***zohlední se:***	6. ***Pro účely přezkumu uvedeného v odstavci 5 a při posuzování situace*** státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, ***členské státy zohlední prvky uvedené v odstavci 3.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1089
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země*** během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, ***zohlední se:***	6. během doby, o kterou je vyhoštění odloženo, ***členské státy zajistí:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1090
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je ***vyhoštění*** odloženo, zohlední	6. Pokud jde o situaci státního příslušníka třetí země během doby, o kterou je ***navrácení pozastaveno nebo***

se:	odloženo, zohlední se:

Or. en

Pozměňovací návrh 1091
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. základní potřeby;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1092
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. základní potřeby;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1093
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. ***základní potřeby***;	a. ***zajištění základních potřeb státních příslušníků třetích zemí***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1094
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. celistvost rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1096
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***celistvost*** rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;	b. ***zachování celistvosti*** rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na území členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1097

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. neodkladnou zdravotní péči a základní léčbu v případě onemocnění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1098
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. ***neodkladná*** zdravotní péče a ***základní léčba*** v případě onemocnění;	c. ***zajištění neodkladné*** zdravotní péče a ***léčby*** v případě onemocnění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1099
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. ***neodkladná*** zdravotní péče a základní léčba v případě onemocnění;	c. zdravotní péče a základní léčba v případě onemocnění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1100
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 6 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1101
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. přístup nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1102
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. ***přístup*** nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;	d. ***zajištění přístupu*** nezletilých osob k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1103
Estrella Galán

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 6 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. přístup ***nezletilých osob*** k systému ***základního*** vzdělávání ***podle délky jejich pobytu***;	d. přístup ***dětí*** k systému vzdělávání;

Or. en

Pozměňovací návrh 1104
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. ***zvláštní potřeby*** zranitelných osob.	e. ***zajištění zvláštních potřeb*** zranitelných osob.

Or. en

Pozměňovací návrh 1105
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v článku 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1106
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v článku 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Odůvodnění se netýká českého znění.

Pozměňovací návrh 1107
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v ***článku*** 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.	7. Pokud je vyhoštění odloženo, lze použít opatření stanovená v článcích ***21, 29 a*** 31, jsou-li splněny příslušné podmínky.

Or. en

Pozměňovací návrh 1108
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Vyhoštění se neodloží, pokud státní příslušník třetí země nesplní povinnost spolupracovat podle článku 21, pokud představuje bezpečnostní riziko podle článku 16 nebo pokud existuje riziko útěku podle článku 30.

Or. en

Pozměňovací návrh 1109
Nadine Morano

Návrh nařízení
Článek 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 15	***vypouští se***
Monitorování vyhoštění	
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky.	
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	

Or. fr

Pozměňovací návrh 1110
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Článek 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Článek 15	***vypouští se***
Monitorování vyhoštění	
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky.	
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	

Or. en

Odůvodnění

Smyslem tohoto nařízení je snížit administrativní zátěž, nikoliv vytvářet novou.

Pozměňovací návrh 1111
Mary Khan

Návrh nařízení
Článek 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 15	***vypouští se***
Monitorování vyhoštění	
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu	

mechanismu odpovídající prostředky.

2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.

3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.

Or. en

Pozměňovací návrh 1112
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Monitorování ***vyhoštění***	Monitorování ***řízení o návratu***

Or. en

Pozměňovací návrh 1113
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Monitorování ***vyhoštění***	Monitorování ***řízení o návratu***

Or. en

Pozměňovací návrh 1114
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Monitorování ***vyhoštění***	Monitorování ***navracení***

Or. en

Pozměňovací návrh 1115
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1116
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu	***vypouští se***

mechanismu odpovídající prostředky.

Or. en

Pozměňovací návrh 1117
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během ***operací vyhoštění***. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky.	1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během ***všech fází řízení o návratu***. ***Tento mechanismus doplňuje a funguje v plné součinnosti s příslušnými kontrolními mechanismy zřízenými podle článku 10 nařízení (EU) č. 2024/1356 (nařízení o prověřování) a článku 43 nařízení (EU) č. 2024/1348 (nařízení o azylovém řízení) a je zřízen v souladu s pokyny vydanými Agenturou pro základní práva***. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky***, včetně lidských a finančních zdrojů, jakož i přístupem ke všem potřebným informacím a fyzickým místům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1118
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během operací ***vyhoštění***. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající	1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus pro monitorování dodržování základních práv během ***návratových*** operací ***a zahrnou všechny fáze řízení o návratu stanovené v této směrnici***

prostředky.	***a řízení o návratu na hranicích stanoveného v nařízení (EU) 2024/1349***. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky***, včetně odpovídajícího financování a zdrojů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1119
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus ***pro monitorování dodržování základních práv během operací vyhoštění***. ***Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky.***	1. Členské státy stanoví nezávislý mechanismus ***v souladu s požadavky stanovenými v tomto článku, který:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1120
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví ***nezávislý*** mechanismus pro monitorování ***dodržování základních práv během*** operací vyhoštění. Členské státy ***poskytnou nezávislému*** monitorovacímu mechanismu ***odpovídající prostředky***.	1. Členské státy ***mohou zavést stávající*** mechanismus pro monitorování operací vyhoštění. Členské státy ***určí, zda je*** monitorovacímu mechanismu ***poskytnut přístup k odpovídajícím prostředkům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1121
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví ***nezávislý*** mechanismus pro monitorování ***dodržování základních práv během*** operací vyhoštění. Členské státy ***poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu odpovídající prostředky***.	1. Členské státy stanoví mechanismus pro monitorování ***účinnosti, efektivity a rychlosti*** operací vyhoštění. Členské státy ***zajistí, aby měl monitorovací mechanismus přístup k odpovídajícím prostředkům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a. bude sledovat dodržování práva Unie a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, zejména pokud jde o zásadu nenavracení, nejvlastnější zájem dítěte a příslušná pravidla týkající se zajištění; a

Or. en

Odůvodnění

Znění článku 15 bylo rozšířeno o odkaz na monitorovací mechanismy zřízené v rámci paktu, zejména na článek 10 nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 1123
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b. zajistí, aby byla účinně a bez zbytečného odkladu řešena opodstatněná obvinění z nedodržování základních práv při všech příslušných činnostech souvisejících s procesem navracení, a aby bylo v případě potřeby zahájeno vyšetřování těchto obvinění a byl monitorován průběh těchto vyšetřování.
	Nezávislý monitorovací mechanismus se vztahuje na všechny činnosti prováděné členskými státy při provádění tohoto nařízení. Nezávislý monitorovací mechanismus má pravomoc vydávat členským státům každoroční doporučení. Členské státy zavedou odpovídající záruky, aby byla zaručena nezávislost nezávislého monitorovacího mechanismu. Vnitrostátní veřejní ochránci práv a vnitrostátní instituce pro lidská práva, včetně vnitrostátních preventivních mechanismů zřízených podle Opčního protokolu k Úmluvě proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, přijatého dne 18. prosince 2002 na padesátém sedmém zasedání Valného shromáždění OSN rezolucí A/RES/57/199 (dále jen „OPCAT“), se podílejí na činnosti nezávislého monitorovacího mechanismu a mohou být jmenováni k plnění všech nebo části úkolů nezávislého monitorovacího mechanismu. Nezávislý monitorovací mechanismus může rovněž zahrnovat příslušné mezinárodní a nevládní organizace a veřejné orgány nezávislé na orgánech provádějících prověřování. Pokud jedna nebo více těchto institucí, organizací nebo subjektů nejsou přímo zapojeny do nezávislého monitorovacího mechanismu, nezávislý monitorovací mechanismus s nimi naváže a udržuje úzké vztahy. Nezávislý monitorovací mechanismus naváže a udržuje úzké spojení

s vnitrostátními orgány pro ochranu údajů a s Evropským inspektorem ochrany údajů.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 10 nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 1124
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy stanoví vhodné záruky pro zajištění nezávislosti nezávislého monitorovacího mechanismu. Na fungování nezávislého monitorovacího mechanismu se podílejí vnitrostátní veřejní ochránci práv nebo ochránci lidských práv a vnitrostátní instituce na ochranu lidských práv, včetně vnitrostátního preventivního mechanismu stanoveného v Opčním protokolu k Úmluvě OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání z roku 1984, a mohou být jmenováni, aby vykonávali všechny funkce nezávislého monitorovacího mechanismu nebo jejich část.

Or. en

Pozměňovací návrh 1125
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Nezávislý monitorovací mechanismus může rovněž zahrnovat účast příslušných mezinárodních a nevládních organizací a veřejných orgánů, které jsou nezávislé na orgánech provádějících řízení o návratu. Pokud se jedna nebo více těchto institucí, organizací nebo subjektů neúčastní přímo nezávislého monitorovacího mechanismu, mechanismus s nimi naváže a udržuje úzké vztahy. Nezávislý monitorovací mechanismus naváže a udržuje úzké spojení s vnitrostátními orgány pro ochranu údajů a s Evropským inspektorem ochrany údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 1126
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Agentura pro základní práva zveřejní obecné pokyny pro členské státy týkající se zřízení monitorovacího mechanismu a jeho nezávislého fungování. Členské státy mohou požádat Agenturu pro základní práva o podporu při vytváření svého nezávislého monitorovacího mechanismu, včetně záruk jeho nezávislosti, jakož i metodiky monitorování a vhodných systémů odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1127
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d. Nezávislý monitorovací mechanismus zajistí, aby jeho monitorovací postupy zahrnovaly genderově citlivé hledisko a aby obsahovaly zvláštní protokoly pro identifikaci a řešení případů porušování práv žen a mužů. Nezávislý monitorovací orgán zahrnuje odborníky vyškolené v oblasti identifikace genderově podmíněného násilí, vykořisťování a dalších případů porušování práv žen a dívek.

Or. en

Pozměňovací návrh 1128
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1129
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1130
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují*** monitorovací ***orgán*** o nadcházejících operacích vyhoštění ***a zajistí*** přístup do příslušných míst.	2. ***Členský stát může*** monitorovací ***mechanismus informovat*** o nadcházejících operacích vyhoštění***, umožnit*** přístup do příslušných míst ***a umožnit přístup pouze osobám, které jednají jménem monitorovacího mechanismu a které obdržely nezbytné bezpečnostní prověření v souladu s vnitrostátními právními předpisy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1131
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik ***operace vyhoštění*** k monitorování a provádí své činnosti na základě ***dokumentárního přezkumu a*** kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik ***řízení o návratu*** k monitorování a provádí své činnosti na základě kontrol na místě, které mohou být neohlášené. ***Tyto kontroly mohou být doplněny dokumentárním přezkumem.*** Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.

Or. en

Pozměňovací návrh 1132
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace ***vyhoštění*** k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které ***mohou být*** neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup do příslušných míst.	2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik ***návratové*** operace k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které ***jsou*** neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací orgán o nadcházejících operacích vyhoštění a zajistí přístup ***k příslušným osobám a dokumentům a*** do příslušných míst.

Or. en

Pozměňovací návrh 1133
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. ***Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené.*** Členské státy ***předem informují*** monitorovací ***orgán*** o nadcházejících operacích vyhoštění a ***zajistí*** přístup do příslušných míst.	2. Členské státy ***mohou*** monitorovací ***mechanismus*** informovat o nadcházejících operacích vyhoštění a ***umožnit*** přístup do příslušných míst ***osobám jednajícím jménem monitorovacího mechanismu, které obdržely příslušné bezpečnostní prověření vydané příslušným orgánem v souladu s vnitrostátními právními předpisy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1134
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují monitorovací ***orgán*** o nadcházejících operacích vyhoštění ***a zajistí přístup do příslušných míst***.	2. Nezávislý monitorovací mechanismus vybere na základě posouzení rizik operace vyhoštění k monitorování a provádí své činnosti na základě dokumentárního přezkumu a kontrol na místě, které mohou být neohlášené. Členské státy předem informují ***nezávislý*** monitorovací ***mechanismus*** o nadcházejících operacích vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1135
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy umožní nezávislému

monitorovacímu mechanismu přístup na všechna příslušná místa, včetně zajišťovacích zařízení, k osobám a dokumentům, pokud je tento přístup nezbytný k tomu, aby nezávislý monitorovací mechanismus mohl plnit povinnosti stanovené v tomto článku. Přístup na příslušná místa nebo k utajovaným informacím je umožněn pouze osobám jednajícím jménem nezávislého monitorovacího mechanismu, které obdržely příslušné bezpečnostní prověrky vydané příslušným orgánem v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1136
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy rozšíří poskytování nezávislého monitorovacího mechanismu na sledování dodržování základních práv během řízení o návratu na hranicích.

Or. en

Pozměňovací návrh 1137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během	***vypouští se***

operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.

Or. en

Pozměňovací návrh 1138
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1139
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací ***vyhoštění*** příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během ***návratových*** operací příslušnému vnitrostátnímu orgánu***, a to prostřednictvím zavedení důvěrného mechanismu pro podávání stížností, který zohledňuje potřeby dětí a genderové aspekty***. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší. ***Členské státy v případě potřeby zajistí postoupení pro účely zahájení občanskoprávního nebo trestního***

soudního řízení v případech porušení nebo porušení základních práv v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1140
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během ***operací vyhoštění*** příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu ***řeší***.	3. ***Monitorovací mechanismus zřídí a udržuje důvěrný mechanismus pro podávání stížností, který je vstřícný k dětem a zohledňuje genderové aspekty.*** Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z porušování základních práv během ***řízení o návratu*** příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu ***vyšetří a zajistí odpovídající důsledky v souladu s vnitrostátními právními předpisy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1141
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z ***porušování základních práv během*** operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	3. Monitorovací mechanismus oznámí odůvodněná obvinění z ***neprovedení rychlých a účinných*** operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.

Or. en

Pozměňovací návrh 1142
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Monitorovací mechanismus oznámí*** odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.	3. Odůvodněná obvinění z porušování základních práv během operací vyhoštění ***se oznámí*** příslušnému vnitrostátnímu orgánu. Příslušné orgány tato obvinění účinně a bez zbytečného odkladu řeší.

Or. en

Pozměňovací návrh 1143
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Nezávislým monitorovacím mechanismem uvedeným v odstavci 1 tohoto článku není dotčen monitorovací mechanismus pro účely monitoringu prověřování státních příslušníků třetích zemí na vnějších hranicích, jak je stanoveno v článku 10 nařízení (EU) 2024/1356, monitorování řízení na hranicích, jak je stanoveno v čl. 43 odst. 4 nařízení (EU) 2024/1348, a úloha osob pověřených sledováním základních práv při monitorování dodržování základních práv při všech činnostech Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž, jak je stanoveno v článku 80 nařízení (EU) 2019/1896.

Or. en

Pozměňovací návrh 1144
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Nezávislý monitorovací mechanismus je oprávněn vydávat doporučení členským státům a zveřejňuje výroční zprávu o své činnosti a zjištěních.

Or. en

Pozměňovací návrh 1145
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Nezávislý monitorovací mechanismus zveřejňuje zprávy o svých činnostech a zjištěních týkajících se návratových operací.

Or. en

Pozměňovací návrh 1146
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Členské státy rozšíří mandát nezávislého monitorovacího mechanismu tak, aby umožňoval sledování dodržování základních práv během řízení o návratu

na hranicích.

Or. en

Pozměňovací návrh 1147
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Členské státy poskytnou nezávislému monitorovacímu mechanismu uvedenému v odstavci 1 odpovídající finanční prostředky.

Or. en

Pozměňovací návrh 1148
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 16	***vypouští se***
Navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří představují bezpečnostní riziko	
1. Tento článek se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, pokud:	
a. představují hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost;	
b. existují závažné důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	
c. existují zjevné náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého	

členského státu.

2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12.

3. Odchylně od příslušných ustanovení tohoto nařízení se může na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku vztahovat:

a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 o dodatečnou maximální dobu deseti let;

b. zajištění podle čl. 29 odst. 3 písm. c);

c. zajištění ve věznicích s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;

d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného jednotlivého případu a podléhá soudnímu přezkumu alespoň každé tři měsíce.

4. Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.

---

[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1149
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 16	***vypouští se***
Navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří představují bezpečnostní riziko	
1. Tento článek se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, pokud:	
a. představují hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost;	
b. existují závažné důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	
c. existují zjevné náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.	
2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12.	
3. Odchylně od příslušných ustanovení tohoto nařízení se může na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku vztahovat:	
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 o dodatečnou maximální dobu deseti let;	
b. zajištění podle čl. 29 odst. 3 písm. c);	
c. zajištění ve věznicích s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;	
d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného jednotlivého případu a podléhá soudnímu přezkumu alespoň každé tři měsíce.	

4. Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.

---

27 Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***

Or. en

Pozměňovací návrh 1150
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří představují ***bezpečnostní*** riziko	Navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří představují riziko ***pro vnitřní bezpečnost***

Or. en

Pozměňovací návrh 1151
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří představují bezpečnostní riziko	***Vyhošťování*** státních příslušníků třetích zemí, kteří představují bezpečnostní riziko

Or. en

Pozměňovací návrh 1152
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Tento článek se vztahuje na státní příslušníky*** třetích zemí***, pokud:***	1. ***Státní příslušníci*** třetích zemí, ***na které se vztahuje rozhodnutí o návratu a kteří jsou na základě individuálního posouzení považováni za hrozbu pro veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy kteréhokoli členského státu, podléhají vyhoštění v souladu s článkem 13.***

Or. en

Odůvodnění

Znění je v souladu s důvody pro odepření vstupu stanovenými v Schengenském hraničním kodexu. To je nejlepší paralela k rozhodnutí o návratu. Vždy by mělo být provedeno individuální posouzení.

Pozměňovací návrh 1153
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tento článek se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, pokud:	1. Tento článek se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, ***včetně nezletilých osob bez doprovodu,*** pokud:

Or. fr

Pozměňovací návrh 1154

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. představují hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1155
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. existují závažné důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	***vypouští se***

27 Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***

Or. en

Odůvodnění

Tento důvod je již obsažen pod písmenem a.

Pozměňovací návrh 1156
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. existují ***závažné důvody se domnívat***, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	b. existují ***náznaky***, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ***nebo že se dopustily trestného činu, za který podle vnitrostátního práva hrozí trest odnětí svobody v délce nejméně tří měsíců***;
27 Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***	

Or. en

Pozměňovací návrh 1157
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. existují závažné důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	b. existují závažné důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27] ***nebo napomáhali jeho spáchání***;
[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/5	[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/5

84/oj).

84/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1158
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. existují ***závažné důvody se domnívat***, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	b. existují ***jasné náznaky pro domněnku***, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];
[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1159
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. existují ***závažné*** důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];	b. existují důvody se domnívat, že spáchali závažný trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV[27];
[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002	[27] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002

o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1160
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. existují náznaky, že se daná osoba podílí na některém z trestných činů uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/541;

Or. en

Pozměňovací návrh 1161
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. existují zjevné náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento důvod je již obsažen pod písmenem a.

Pozměňovací návrh 1162
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. existují zjevné náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.	c. existují zjevné náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu ***nebo napomáhat jeho spáchání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1163
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. existují ***zjevné*** náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.	c. existují náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. existují ***zjevné*** náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.	c. existují ***důvodné*** náznaky o jejich úmyslu spáchat trestný čin podle písmene b) tohoto odstavce na území některého členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1165
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. spáchali trestný čin, za který je možné uložit trest odnětí svobody v délce nejméně dvou let;

Or. en

Pozměňovací návrh 1166
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. spáchali trestný čin, za který je podle vnitrostátního práva možné uložit trest odnětí svobody;

Or. en

Pozměňovací návrh 1167
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. existují náznaky, že představují jakoukoli jinou bezpečnostní hrozbu podle vnitrostátního práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 1168
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. byli odsouzeni za trestný čin v souladu s vnitrostátními právními předpisy;

Or. en

Pozměňovací návrh 1169
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cb. existují jasné náznaky, že se státní příslušník třetí země podílí na činnostech, které podněcují, podporují nebo připravují násilné extremistické nebo teroristické činy;

Or. en

Pozměňovací návrh 1170
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

cb. státní příslušník třetí země je občanem země uvedené na seznamu v příloze II nařízení (EU) 2024/1348;

Or. en

Pozměňovací návrh 1171
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cb. jsou recidivisty drobné kriminality;

Or. en

Pozměňovací návrh 1172
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cc. existují věrohodné důvody se domnívat, že se státní příslušník třetí země dopouští jednání, které ohrožuje základní zájmy nebo ústavní pořádek členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1173
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

	cc. členský stát to považuje v souladu s vnitrostátním právem za nezbytné z jiných důvodů, než které jsou uvedeny v písmenech a) až e).

Or. en

Pozměňovací návrh 1174
Marieke Ehlers
za skupinuPfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy stanovit další důvody pro označení státního příslušníka třetí země za osobu představující bezpečnostní riziko.

Or. en

Pozměňovací návrh 1175
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku ***se vztahuje*** vyhoštění v souladu s článkem 12.	2. Státní ***příslušníci*** třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku ***mají přednost při*** vyhoštění v souladu s článkem 12. ***Členské státy vyhostí státního příslušníka třetí země bez zbytečného odkladu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1176
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12.	2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12***, s výjimkou odstavců 3, 4 a 6, které se na ně nevztahují***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1177
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění ***v souladu s článkem 12***.	2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1178
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění ***v souladu s článkem 12***.	2. Na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahuje vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1179
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Rozhodnutí o návratu státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje tento článek, mohou být vyřizována a vykonávána přednostně.

Or. en

Pozměňovací návrh 1180
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Odchylně od příslušných ustanovení tohoto nařízení se ***může*** na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku ***vztahovat***:	3. Odchylně od příslušných ustanovení tohoto nařízení se na státní příslušníky třetích zemí spadající do oblasti působnosti tohoto článku ***vztahuje***:

Or. en

Pozměňovací návrh 1181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6	***vypouští se***

o dodatečnou maximální dobu deseti let;

Or. en

Pozměňovací návrh 1182
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 o dodatečnou maximální dobu deseti let;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Vypuštěno v zájmu zajištění souladu s článkem 10.

Pozměňovací návrh 1183
Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 ***o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6***, nebo zákaz vstupu na dobu neurčitou, je-li to odůvodněné a přiměřené bezpečnostnímu riziku, které státní příslušník třetí země představuje***;

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby členské státy měly možnost vydat zákaz vstupu na dobu neurčitou v případech, kdy státní příslušník třetí země představuje vážnou a trvalou bezpečnostní hrozbu. Ačkoli čl. 10 odst. 6 a čl. 16 odst. 3 omezují maximální dobu trvání zákazu vstupu, některé případy týkající se vysoce rizikových osob vyžadují důraznější a dlouhodobější preventivní reakci. Povolení zákazu vstupu bez pevně stanoveného data ukončení – pokud je to řádně odůvodněné a přiměřené – poskytuje členským státům nezbytnou flexibilitu pro řešení situací, kdy není pravděpodobné, že by se bezpečnostní riziko v předvídatelném časovém rámci snížilo. Možnost uložit zákaz vstupu na dobu neurčitou je i nadále přísně podmíněna individuálním posouzením, dodržováním základních práv a záruk a pravidelným přezkumem podle vnitrostátního práva, aby se zajistilo, že opatření nebude trvat déle, než trvá základní hrozba. Tento přístup posiluje ochranu vnitřní bezpečnosti při zachování plného souladu se zásadami nezbytnosti a přiměřenosti.

Pozměňovací návrh 1184
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 ***o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6***, nebo zákaz vstupu na dobu neurčitou, je-li to odůvodněné a přiměřené bezpečnostnímu riziku, které státní příslušník třetí země představuje***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1185
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 ***o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6***, nebo zákaz vstupu na dobu neurčitou, je-li to odůvodněné a přiměřené bezpečnostnímu***

riziku, které státní příslušník třetí země představuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 1186
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s ***článkem 10, který překračuje maximální dobu stanovenou v*** čl. 10 odst. ***6 o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. zákaz vstupu vydaný ***na doživotí*** v souladu s čl. 10 odst. ***7***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1187
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10***, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. ***doživotní*** zákaz vstupu vydaný v souladu s článkem 10;

Or. en

Odůvodnění

Osoby, které představují bezpečnostní riziko, by již nikdy neměly být vpuštěny na území EU.

Pozměňovací návrh 1188
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. zákaz vstupu ***vydaný v souladu s článkem 10***, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6 ***o dodatečnou maximální dobu deseti let***;	a. ***prvotní*** zákazu vstupu, který překračuje maximální dobu stanovenou v čl. 10 odst. 6;

Or. en

Pozměňovací návrh 1189
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Správní právo týkající se přistěhovalectví by nemělo vést k domněnce spáchání trestného činu. Státní příslušníci třetích zemí, kteří se dopustili trestných činů, by měli být stíháni podle trestního práva daného členského státu. Takto by se mělo jednat s pachateli trestných činů.

Pozměňovací návrh 1190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích ***s tím, že budou odděleni od běžných vězňů***;	c. zajištění ve věznicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 1191
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;	c. zajištění ve věznicích ***nebo zabezpečených zařízeních*** s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;

Or. en

Pozměňovací návrh 1192
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;	c. zajištění ve věznicích***, případně*** s tím, že budou odděleni od běžných vězňů;

Or. en

Pozměňovací návrh 1193
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích ***s tím, že budou odděleni od běžných vězňů***;	c. zajištění ve věznicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 1194
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. zajištění ve věznicích ***s tím, že budou odděleni od běžných vězňů***;	c. zajištění ve věznicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 1195
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného jednotlivého případu a podléhá soudnímu přezkumu alespoň každé tři měsíce.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Byl vypuštěn odkaz na maximální dobu zajištění v článku 32. V zájmu konzistentnosti se vypouští i zde.

Pozměňovací návrh 1196
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného jednotlivého případu a podléhá soudnímu přezkumu alespoň každé tři měsíce.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Správní právo týkající se přistěhovalectví by nemělo vést k domněnce spáchání trestného činu. Státní příslušníci třetích zemí, kteří se dopustili trestných činů, by měli být stíháni podle trestního práva daného členského státu. Takto by se mělo jednat s pachateli trestných činů.

Pozměňovací návrh 1197
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena ***soudním*** orgánem ***s přihlédnutím k okolnostem daného jednotlivého případu a podléhá soudnímu přezkumu alespoň každé tři měsíce***.	d. zajištění po ***další*** dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena ***příslušným*** orgánem.

Or. en

Pozměňovací návrh 1198
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného	d. zajištění po dobu, jež překračuje maximální dobu uvedenou v čl. 32 odst. 3 a která je stanovena soudním orgánem s přihlédnutím k okolnostem daného

jednotlivého případu a podléhá ***soudnímu*** přezkumu alespoň ***každé tři měsíce***.	jednotlivého případu a podléhá přezkumu ***příslušným orgánem*** alespoň ***každých šest měsíců***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1199
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Státním příslušníkům třetích zemí, na které se vztahuje tento článek, může být v souladu s čl. 10 odst. 7 písm. a) uložen dočasný nebo trvalý zákaz vstupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1200
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1201
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V zájmu souladu s článkem 28, kde odvolání nemá odkladný účinek nikdy.

Pozměňovací návrh 1202
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1203
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Odchylně od ustanovení*** čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví***, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení***.	4. ***V souladu s ustanoveními*** čl. 28 odst. 2 a 3 se výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1204
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Odchylně od ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 se*** výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.	4. Výkon rozhodnutí o návratu vydaného státnímu příslušníkovi třetí země spadajícímu do oblasti působnosti tohoto článku ***se*** nepozastaví, pokud neexistuje riziko porušení zásady nenavracení.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení čl. 28 odst. 2 a 3 zaručují právo na účinnou právní ochranu. Tato práva se vztahují na všechny osoby v EU, a to i na ty, které jsou považovány za riziko pro vnitřní bezpečnost. Může být rozumné uvést, že jediným důvodem, pro který by mělo být vyhoštění těchto osob pozastaveno, je riziko porušení zásady nenavracení. Zda takové riziko existuje, musí být schopen posoudit soud v souladu s článkem 28.

Pozměňovací návrh 1205
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4a. Bezpečnostní posouzení prováděné během řízení o návratu se může opírat o předchozí bezpečnostní kontroly provedené příslušnými orgány v rámci jiných řízení, včetně azylového řízení, vízového řízení, hraniční kontroly nebo postupu prověřování, a zohledňovat je.

Or. en